

12. Spieltag | Donnerstag, 17.12.2020 | Anstoß 20.30 Uhr | Ausgabe 477 | 1,50 € (0,50 € für den Nachwuchs)

 **BUNDESLIGA**

# VEILCHENECHO



FDGB-Pokalsieger 1955 DDR-Meister 1956•1957•1959 ★★★



**WILLKOMMEN  
IM SCHACHT**

**Karlsruher SC**



4 26032515818751

Den Spielball präsentiert unser  
Hauptsponsor Wernesgrüner



Exklusiver  
Gesundheitspartner



Karte zeigen  
ist einfach.



[erzgebirgssparkasse.de](http://erzgebirgssparkasse.de)

Wenn man ein Konto nutzt, dass den Zahlungsverkehr bequem und flexibel gestaltet und mit den aktuellen Apps auch unterwegs für Unabhängigkeit sorgt.

Wo immer Sie gerade sind – wir sind mit Ihnen. Als Finanzpartner, der Sie kennt und versteht, begleiten wir Sie durchs Leben. Mit modernsten Services, die Ihnen das Leben leichter machen. Und mit kompetenter Beratung, die Sie weiterbringt.

Fragen Sie uns jetzt. Wir helfen gern.

 **Erzgebirgs-  
sparkasse**



## NEUES RINGERZENTRUM WÜRDIGT LOTHAR LÄSSIG



**FanShop**  
Seite 4

*Danke, Lothar Lässig! Mit seinem Unternehmen Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstein half der Veilchen-Großsponsor entscheidend mit, dass der Traum vom Ringer-Leistungszentrum in Aue-Bad Schlema wahr wurde. Seit 10. Dezember ist es offiziell eröffnet. Geschäftsführer Michael Voigt überraschte den früheren FCE-Präsidenten nicht nur mit dieser Tafel, er gab auch bekannt, dass die Talentschmiede künftig den Namen Lothar Lässig trägt. Mehr zu dem Thema auf den Seiten 25 bis 27. Foto: Olaf Seifert*

**Titelbild:** Florian Krüger freut sich am vergangenen Sonntag nach seinem Treffer zum 2:0 gegen den FC St. Pauli mit Vorlagengeber Dimitrij Nazarov und dem erneut starken Verteidiger John Patrick Strauß. Foto: Sven Sonntag / Picture Point

### VEREINSANSCHRIFT

FC Erzgebirge Aue e. V. • Geschäftsstelle und FanShop  
Löbnitzer Straße 95 • D-08280 Aue-Bad Schlema  
Telefon 03771 598230 • Telefax 03771 598233029  
sekretariat@fc-erzgebirge.de • www.fc-erzgebirge.de  
Marketing, Sponsoring: Enrico Barth, barth@fc-erzgebirge.de

Herausgeber: FC Erzgebirge Aue  
Redaktion: Olaf Seifert (Pressebüro); Bernd Friedrich,  
Alexander Gerber (Pressebüro), Steffen Colditz, Robert Scholz, Burg  
Gesamtherstellung:  
ERZ.art GmbH, Wettinerstraße 54, D-08280 Aue-Bad Schlema  
Olaf Seifert, Telefon 03771 291735, o.seifert@erz-art.de  
Druck: Druckerei Mike Rockstroh  
Fotos: Olaf Seifert, Foto-Atelier LORENZ, Alexander Gerber,  
Steffen Colditz, Frank Kruczynski, Burg, FCE, Fans  
Pressesprecher: Peter Höhne, Telefon 03771 598233017  
presse@fc-erzgebirge.de  
Titelfoto: Sven Sonntag / Picture Point

### FUSSBALLMEISTER DER DDR

1956, 1957, 1959

### POKALSIEGER DER DDR

1955

### FUSSBALLMEISTER DER ÜBERGANGSRUNDE

1955

### TEILNAHME AM EUROPAPOKAL DER LANDESMEISTER

1957/1958, 1958/1959, 1960/1961

### TEILNAHME AM UEFA-POKAL

1985/1986, 1987/1988

### INTERNATIONALER FUSSBALL-CUP

1984, 1985, 1987, 1989

### SACHSENPOKALSIEGER

2000, 2001, 2002, 2016

### AUFSTIEGE IN DIE 2. BUNDESLIGA

2003, 2010, 2016



**FanShop**

am Stadion

NUR BEI UNS GIBT ES DAS ORIGINAL.



# KUMPELS, HOLT EUCH DEN FANARTIKEL- KATALOG 2020/21!

**AUSWEICH**



**TORWART**



**HEIM**



**AUSWÄRTS**



**TRIKOTS** für Kinder und Erwachsene ab **€ 54,95**





# FC ERZGEBIRGE AUE – SSV JAHN REGENSBURG 0:2 (0:2)

2. BUNDESLIGA 2020/21 | 10. SPIELTAG | SONNTAG | 6. DEZEMBER 2020  
ANSTOSS 13.30 UHR | ERZGEBIRGSSTADION AUE



Mit 0:2 mussten sich die Veilchen am Nikolaustag Jahn Regensburg geschlagen geben. Beide Tore fielen in der ersten Hälfte, Albers und Stolze trafen für die Gäste. Martin Männel entschärfte sogar noch einen Elfmeter vor dem Seitenwechsel.

Man merkte vom Anpfiff weg, dass dies für die Auer ein ganz schwerer Gang werden wird. Die Oberpfälzer gingen sofort auf den ballführenden Auer und ließen so kaum Spielfluss bei den Veilchen zu. Viele Fehler sorgten auch früh für eine Menge Standards gegen das FCE-Team. Das sollte sich auch bald rächen. Die dritte Ecke schon in der 8. Minute leitete den ersten Gegentreffer ein, Albers hatte aus kurzer Distanz keine Mühe in die Maschen einzuschieben (8.). Wer gedacht hätte, die Veilchen wachten nun auf, sah sich getäuscht. Denn nur kurze Zeit später bot sich Besuschkow die Chance auf 2:0 zu erhöhen. Nach einem Handspiel im Strafraum gab es Elfmeter für die Gäste. Martin Männel jedoch holte die Kugel aus der rechten unteren Ecke und Albers legte den Nachschuss neben das Tor (12.).

Tore: 0:1 Andreas Albers (8., Rechtsschuss; Vorlage: Erik Wekesser); Sebastian Stolze (40., Elfmeter, Rechtsschuss).  
Zuschauer: keine.  
Schiedsrichter: Christof Günsch aus Marburg in Hessen.









Viel gibt es auch zum weiteren Verlauf der ersten 45 Minuten nicht zu sagen. Die Erzgebirger verstanden es nicht, mit der ekligen und manchmal auch harten Spielweise der Gäste zurecht zu kommen. Die Hoffnung, mit dem knappen Rückstand in die Pause zu gehen, wurde dann vor dem Seitenwechsel auch zunichte gemacht. Im Strafraum foulte Philipp Riese ohne große Not seinen Gegenüber und diesmal machte es Stolz besser vom Elfmeterpunkt, ließ Martin Männel keine Chance (40.).

Die zweite Hälfte begannen die Auer dann mit einem anderen Gesicht. Wie verwandelt spielte man nun nach vorn, es ergaben sich dadurch auch zwangsläufig etliche Chancen. Leider schafften es die Hausherrn nicht, selbst beste Möglichkeiten auszunutzen. So scheiterte Ben Zolinski aus kurzer Distanz an Meyer, nachdem Pascal Testroet ihn schön freigespielt hatte. Testroet selbst mit einem Schuss neben das Tor aus dem Strafraum heraus, Florian Krüger bei einem Konter aus nicht mal vier Metern und einem schon geschlagenen Tormann – kein Ball fand den Weg ins Jahn-Tor. Nach einer Stunde Spielzeit wurde es ruhiger auf dem Platz, die Luft schien raus nach den vergebenen Hochkarättern. Einmal noch hätte das Tornetz zappeln müssen: Ben Zolinski, Jan Hochscheidt und Florian Krüger besaßen nacheinander die Chance aus kurzer Distanz einzuschieben (66.). Die restlichen zwanzig Minuten liefen dann ohne weitere Höhepunkte herunter, die Gäste aus Regensburg schafften es nun, die Partie zu beruhigen und ihrerseits noch einen gefährlichen Konter zu fahren. So blieb es am Ende beim gerechten Auswärtssieg für die Fußballer aus Bayern und die Auer müssen sich die verschlafene erste Hälfte vorwerfen lassen.

**Robert Scholz**

**Fotos: Alexander Gerber (6)  
und Steffen Colditz (3)**



## FC St. Pauli – FC Erzgebirge Aue 2:2 (0:1)

2. BUNDESLIGA 2020/21 | 11. SPIELTAG | SONNTAG | 13. DEZEMBER 2020  
ANSTOSS 13.30 UHR | MILLERTOR-STADION IN HAMBURG-ST. PAULI

In den ersten Minuten sah man ein Auer Team, das früh attackierte und den Weg zum Tor suchte. Bereits nach zehn Minuten zahlte sich dieser Schwung aus. Calogero Rizzuto holte sich im Mittelfeld die Kugel und schickte Jan Hochscheidt nach vorn. Der wartete klug mit dem Abspiel auf Florian Krüger, bis er links in den Strafraum starten und dort überlegt zurück auf Pascal Testroet ablegen konnte. Der Torjäger zielte flach in die rechte untere Ecke und schon führte man 1:0. Leider überließen die Veilchen den Gastgebern nun das Spiel, man setzte fast ausschließlich auf Konter. Die Hamburger wussten mit dem Ballbesitz wenig anzufangen, Kampf und Krampf bestimmten die Szene. Kurz vorm Seitenwechsel hatten beide Teams noch je eine bessere Chance, Becker für die Paulianer und Krüger auf Auer Seite verfehlten das Ziel knapp. Mit Beginn der zweiten Hälfte setzten die Gäste auf eine sichere Defensive, die Kiezkicker rannten verzweifelt an. In der 72. Minute hatte das Veilchenteam das Glück auf seiner Seite. Kyereh zog aus der Distanz ab, sein Ball klatschte an den rechten Pfosten. Mit dem ersten konsequent zu Ende gespielten Konter schickte Dimitrij Nazarov Florian Krüger Richtung Tor, wo „Flo“ die Nerven behielt und über Brodersen die Kugeln in die Maschen lupfte (78.). Dreimal wechselte der Gastgeber nun und alle drei Neuen waren am Anschlussstor beteiligt. Knoll brachte eine Ecke in die Mitte, Makienok verlängerte per Kopf und Dittgen schlug den Ball aus kurzer Distanz in die Maschen (81.). Ein weiterer Standard brachte das Endergebnis. Wieder schoss Knoll einen Freistoß in den Strafraum und Lawrence köpfte die Kugel an den rechten Pfosten, doch im Fünfer stand Makienok goldrichtig und schob den Ball aus kurzer Distanz ins Tor (89.). Kurz nach dem Ausgleich war die Partie zu Ende.

**Text: Robert Scholz; Fotos: Sven Sonntag / Picture Point (7)**

Tore: 0:1 Pascal Testroet (10., Rechtsschuss; Vorlage: Florian Krüger);  
0:2 Krüger (78., Rechtsschuss; Dimitrij Nazarov); 1:2 Maximilian Dittgen (81., Rechtsschuss; Simon Makienok); 2:2 Makienok (89., Rechtsschuss; James Lawrence).  
Zuschauer: keine. Schiedsrichter: Lasse Koslowski aus Berlin.









**SCHWALBENKÖNIGE  
...KÖNNEN WIR NICHT AB.  
JUNGS MIT BISS WILLKOMMEN!**

» [www.phoenix-bau-aue.de](http://www.phoenix-bau-aue.de)

**Phönix**Bau GmbH



**Wohnungsgenossenschaft  
„Wismut“ Aue/Löbnitz eG**

Emil-Teubner-Straße 16a · 08280 Aue  
Internet: [www.wg-wismut.de](http://www.wg-wismut.de) · E-Mail: [wg-wismut@t-online.de](mailto:wg-wismut@t-online.de)

Vorstand: Dipl.-Jurist Frank Prietsch  
Wolfgang Schmidt, Jürgen Preußker

Aufsichtsratsvorsitzende:  
Frau Rechtsanwält Hannelore Löbner

Registriergericht: Amtsgericht Chemnitz GnR 422





*Lassen Sie  
sich von uns  
beraten!*

► **Unser Ziel: eine gute, sichere und sozial verantwortbare Wohnversorgung für die Mitglieder unserer Genossenschaft.**

## • KONFEKTION IN TSCHECHIEN •

FREIE KONFEKTIONSKAPAZITÄTEN FÜR STRICK- UND WIRKWAREN  
IM RAHMEN DER PASSIVEN LOHNVEREDLUNG ZU VERGEBEN

Das Unternehmen Bohemia-Fashion s.r.o. im grenznahen Raum steht unter deutscher Leitung. Neben einer lang-jährigen Erfahrung stehen Ihnen modernste Nähmaschinen (inklusive vieler Spezialmaschinen, z. B. 4-Nadel-Flatlock) zur Verfügung. Höchste Qualität sowie kurze Durchlauf- und Lieferzeiten werden garantiert.





Bohemia-Fashion s.r.o. • Geschäftsführender Gesellschafter Uwe Kruschwitz • Hálkova 838 • CZ – 473 01 Nový Bor  
Telefon + 420 487 722 289 • Telefax + 420 487 722 289 • E-Mail: [bohemia.fashion@iol.cz](mailto:bohemia.fashion@iol.cz)





## Siegesserie des Karlsruher SC gerissen

Es sollte einen neuen Rekord beim Karlsruher SC geben. Zuletzt schafften die Badener am Ende der Zweitligasaison 2006/2007 vier Siege in Folge. Am vergangenen Sonntag riss aber die Siegesserie auf eigenem Platz gegen den Bundesligaabsteiger Fortuna Düsseldorf. Die 1:2-Niederlage hätte ihre Ursache auch teilweise in den widrigen Platzverhältnissen des Wildparkstadions, das momentan in eine reine Fußballarena umgebaut wird. „Es gibt Top-Schuhwerk, aber wir spielen auf dem schlechtesten Rasen der 2. Liga“, kritisierte KSC-Trainer Christian Eichner. Ihn ärgerte besonders, dass es einigen seiner Spieler an Standfestigkeit fehlte und so der erste Gegentreffer ermöglicht wurde.

Trotz der Niederlage bekam Torhüter Markus Gersbeck die beste Kicker-Note seiner Elf. Er ist ein leistungsstarker Nachfolger vom langjährigen Stammkeeper Benjamin Uphoff, der im vergangenen Sommer zum SC Freiburg wechselte. Der Ex-Herthaner verdrängte mit seiner Leistung vorerst den zu Saisonbeginn als noch etwas erfahrener eingeschätzten Österreicher Markus Kuster, der vom SV

Mattersburg gekommen war. Der KSC praktiziert in der aktuellen Saison ein 4-3-3-System, um den Gegner früher unter Druck zu setzen. Mit Marvin Wanitzek, Lukas Fröde und Jérôme Gondorf sind die Gäste im Mittelfeld sehr gut aufgestellt. Der aktuell erfolgreichste Torjäger unserer Gäste ist wie im Vorjahr Philipp Hofmann, der bisher sechsmal ins gegnerische Netz traf.

Mit 16 Punkten aus elf Spielen liegt der FC Erzgebirge durchaus im Soll, denn hochgerechnet würden es am Saisonende fast 50 Zähler sein. Am vergangenen Sonntag waren beim FC St. Pauli sogar zwei Punkte mehr drin. Erst in der Schlussphase verteidigte die Auer Abwehr zwei Standards der Kiezkicker nicht konsequent genug, sodass eine 2:0-Führung doch nicht zum Sieg reichte. Für FCE-Trainer Dirk Schuster sind die Spiele gegen den KSC stets etwas Besonderes, denn von 1991 bis 1997 hatte er als Aktiver dort seine erfolgreichste Zeit. Im letzten Heimspiel des Jahres 2020 soll es aber trotzdem einen Sieg für seine Jungs im lila-weißen Trikot geben. Sein Tipp lautet 2:0.

**Bernd Friedrich**



*Großartig gehalten! Kurz nach dem 1:0-Führungstreffer bot sich Max Besuchkow vom SSV Jahn Regensburg am 6. Dezember die Riesenchance zu erhöhen. Nach einem Handspiel im Strafraum gab es in der 12. Spielminute Elfmeter für die Gäste. Martin Männel jedoch holte die Kugel aus der rechten unteren Ecke und weil auch Albers den Nachschuss neben den Pfosten setzte, blieben die Veilchen im Spiel. Leider gelang es am Ende nicht, die Niederlage abzuwenden. Fotos: Steffen Colditz (2)*

# Heimspiel für Ihre Gesundheit



Für jedes Heimspiel 2 x 2 Karten  
für den Familienblock zu gewinnen!  
Teilnahme unter: [plus.aok.de/ae](https://plus.aok.de/ae)

Die **Gesundheitskasse**  
für Sachsen und Thüringen.

**AOK**  
**PLUS**





Das Zweitligateam des Karlsruher SC in der Saison 2020/21, jeweils von links – obere Reihe: Athletiktrainer Florian Böckler, David Pisot, Christoph Kobald, Dirk Carlson, Lukas Fröde, Babacar Guèye, Philipp Hofmann, Robin Bormuth, Alexander Groß, Daniel Gordon, Physiotherapeut Johannes Haberlandt; mittlere Reihe: Teammanager Burkhard Reich, Chefphysiotherapeut Steffen Wiemann, Mannschaftsarzt Dr. Marcus Schweizer, David Trivunic, Sebastian Jung, Marc Lorenz, Dominik Kother, Philip Heise, Torwarttrainer Markus Miller, Co-Trainer Zlatan Bajramovic, Cheftrainer Christian Eichner, Geschäftsführer Sport Oliver Kreuzer; untere Reihe: Physiotherapeutin Julia Bohn, Marco Djuricin, Jérôme Gondorf, Marvin Wanitzek, Marco Thiede, Paul Löhr, Marius Gersbeck, Markus Kuster, Jannis Rabold, Kyoung-Rok Choi, Benjamin Goller, Malik Batmaz und Zeugwart Hussein Cayoglu. Es fehlen Marlon Dinger (verliehen an den 1. FC Bruchsal), Janis Hanek und Marvin Pourié (verliehen an den 1. FC Kaiserslautern). Foto: KSC

**Gegründet:** 6. Juni 1894 als Karlsruher FC Phönix, am 16. Oktober 1952 Fusion mit dem VfB Mühlburg zum Karlsruher SC

**Vereinsfarben:** Blau-Weiß

**Präsident:** Holger Siegmund-Schultze

**Geschäftsführer Sport:** Oliver Kreuzer

**Spielstätte:** Wildparkstadion (zurzeit im Umbau; 15.400 Plätze)

**Internet:** www.ksc.de

**Erfolge:** Deutscher Meister 1909, DFB-Pokalsieger 1955 und 1956

**Bilanz der letzten fünf Jahre**

2015/16	2. Bundesliga	35:37 Tore	47 Punkte	7. Platz
2016/17	2. Bundesliga	27:56 Tore	25 Punkte	18. Platz
2017/18	3. Liga	49:29 Tore	69 Punkte	3. Platz
2018/19	3. Liga	64:38 Tore	71 Punkte	2. Platz
2019/20	2. Bundesliga	45:56 Tore	37 Punkte	15. Platz

**Abgänge:** Uphoff (Freiburg), Stiefler (vereinslos), Roßbach (Rostock), Fink (Ulm), Grozurek (St. Pölten), Çamoğlu (Hatayspor), Ben Hatira (vereinslos)

**Zugänge:** Heise (Nürnberg), Bormuth (Düsseldorf), Batmaz (VfB Stuttgart II), Goller (Bremen), Jung (Hannover)

**Aktuelle Torschützenliste:**

Hofmann 6, Wanitzek 3, Kother 2, Gordon, Choi, Kobald, Gondorf und Thiede je 1

**Punktspielbilanz Aue – KSC:** 20 Spiele; 9 gewonnen, 6 unentschieden, 5 verloren; 27:22 Tore



# ANWALTSKANZLEI PFEIFER & KOLLEGEN



RECHTSANWÄLTE  
PFEIFER & KOLLEGEN

[www.pfeifer-und-kollegen.de](http://www.pfeifer-und-kollegen.de)

09111 Chemnitz | Bahnhofstraße 18

Telefon 0371 382350

Telefax 0371 3823510

[info@pfeifer-und-kollegen.de](mailto:info@pfeifer-und-kollegen.de)

09385 Lugau | Chemnitzer Straße 63

Telefon 037295 549240

Telefax 037295 5492439

[lugau@pfeifer-und-kollegen.de](mailto:lugau@pfeifer-und-kollegen.de)



**DEUTSCHE MAGNETWERKE GmbH**

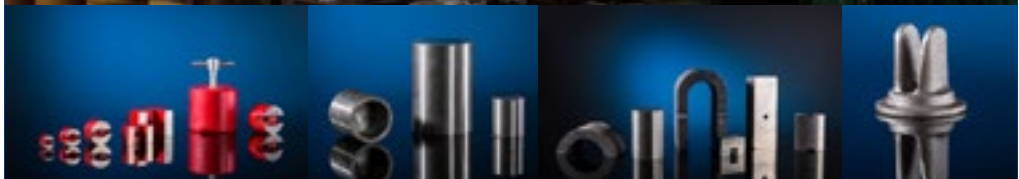
Telefon: +49(0) 3493 72207

[www.guss-magnete.de](http://www.guss-magnete.de)



**Unsere Erfahrung ist Ihr Vorteil.**

**Wir sind Ihr Partner bei der  
Fertigung kundenspezifischer  
Magnete und Magnetsysteme.**







# ICH WILL SIEGER SEIN!



- Teilqualifizierung
- Aufstiegsqualifizierung
- Meister- und Techniker Ausbildung
- Verbund-, Aus- und Weiterbildung

Lernen, um zu gewinnen!





Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH

www.bsw-sachsen.de

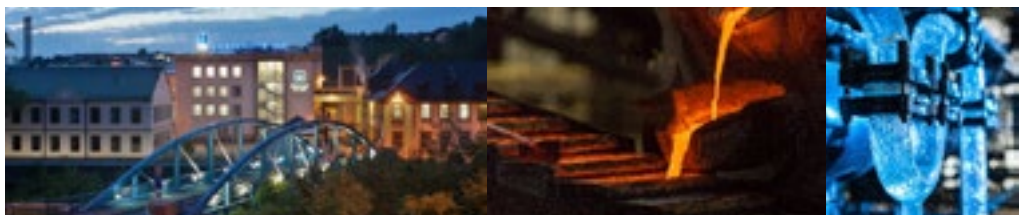


**Curt Bauer GmbH Aue**  
Textile Tradition modern und flexibel

- \* Luxuriöse Bett- und Tischwäsche, Plaids und Frottierwaren für Fachhandel und Objektbereich
- \* Bekleidungsdamast für Afrika
- \* Airlinertextilien
- \* Technische Textilien



Fachgeschäft & Werksverkauf: **BAUER HOME** – 08280 Aue, Bahnhofstraße 8, Tel. 03771 500 - 244  
Curt Bauer GmbH, Bahnhofstr. 16, 08280 Aue, Tel. 03771 500 - 0, Fax 03771 500 - 270  
[www.curt-bauer.de](http://www.curt-bauer.de) • [info@curt-bauer.de](mailto:info@curt-bauer.de)





## Nickelhütte Aue GmbH

Wir suchen dich und bieten attraktive  
Karrieremöglichkeiten für jede Berufsphase

■ Ausbildung
■ Studium
■ Berufserfahrung

 attraktive Vergütung mit leistungsabhängiger Zulage

 Urlaubs- und Weihnachtsgeld nach Betriebszugehörigkeit

 Gesundheitsmanagement: Betriebsarzt und Mitgliedschaft im Fitnesspark Aue

 Zukunftssicherung und Altersvorsorge

 Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung

 frische und kostengünstige Verpflegung durch die Betriebskantine

 bis zu 30 Urlaubstage

 familiäres Betriebsklima



Mehr Information unter [www.nickelhueette-aue.de](http://www.nickelhueette-aue.de)



Anwaltskanzlei / Andreas Baumann

**Andreas Baumann // Lutz Martschink  
Jenny Zabernig // Katja Biernert**

Bußgeld- und Ordnungswidrigkeitsrecht, Strafrecht,  
Verkehrsrecht, Familien- und Erbrecht,  
Miet- und WEG-Recht, Nachbarschaftsrecht,  
Arbeits- und Sozialrecht, Zwangsvollstreckungsrecht

Schwarzenberger Straße 13 // 08280 Aue  
Telefon: 03771.340010 // Fax: 03771.3400129  
a-baumann@t-online.de // [www.rechtsanwalt-baumann.de](http://www.rechtsanwalt-baumann.de)



MEDIENGRUPPE ERZGEBIRGE

BERG  
— s t B e —  
Verlagsgesellschaft mbH

WOCHENSPIEGEL

ERZ.art  
KOMMUNIKATION MIT KONZEPT

[www.mediengruppe-erzgebirge.de](http://www.mediengruppe-erzgebirge.de)





## Lila Fitness ist Partner der Auer A-Junioren

Seit 2019 verstärken die Lila-Fitness-Studios die Sponsorenfamilie der Veilchen. Geführt wird das Unternehmen vom Erzgebirger Ronny Engel, der das Unternehmen 2011 mit seinem Bruder gründete. Er betreibt Studios in Schneeberg, Schwarzenberg und im Thüringer Sonneberg. Am Firmensitz Schneeberg gibt es zudem Lila Cross, ein spezielles Cross-Fit-Studio. Dort trainieren einmal pro Woche die von Jörg Emmerich und seinem Co-Trainer Tommy Käßemodel betreuten Auer A-Junioren. Cross-Fit-Studioleiter Robin Pollmer kümmert sich persönlich um sie. Damit unterstützt der FCE-Werbepartner Lila Fitness das Nachwuchsleistungszentrum zusätzlich zur finanziellen Leistung als Sponsor.

Allerdings setzten die aktuellen Maßnahmen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie dem Betrieb wie allen Sport- und Fitnessstudios schwer zu. Nachdem die Einrichtungen bereits im Frühjahr viele Wochen geschlossen waren, ist dies seit 2. November erneut der Fall. „Zusammen mit unserem 16-köpfigen Team stellen wir uns dieser Herausforderung und halten Kontakt zu unseren Mitgliedern. Sie reagieren sehr verständnisvoll, wir bekommen viel Zuspruch, der mich auch emotional bewegt“, sagt Ronny Engel. Für ihn als Unternehmer ist diese Solidarität auch Grund, sich seinerseits zum Sponsoring für den FC Erzgebirge zu bekennen. „Wir leben und arbeiten in der Region, mit dem Kumpelverein verbindet uns das Ziel, Gesundheit, Fitness und Lebensfreude der Menschen zu stärken. Der FCE oder auch die EHV-Handballer motivieren die Leute mit ihren Leistungen in der 2. Bundesliga, selber sportlich aktiv zu sein.“ Gerade Lila Cross als durchdachtes Konzept der Kombination von Kraft-, Ausdauer- und Bewegungstraining sei bei den A-Fußballjunioren zuletzt fester Bestandteil des Ausbildungsprogramms gewesen. „Trainer und Spieler stehen voll dahinter. Ich habe großen Respekt für das gezielte, professionelle Training im Auer Nachwuchsleis-



*Ronny Engel, Chef von Lila Fitness und Lila Cross, ist seit vergangenem Jahr FCE-Sponsor. Foto: Olaf Seifert*

tungszentrum. Durch Kontakte zu den jungen FCE-Leistungssportlern gewinnen wir praktische Erkenntnisse, die dann wieder unseren Mitgliedern zugute kommen.“

Der Name Lila Fitness sei ursprünglich übrigens nicht vom FC Erzgebirge inspiriert gewesen. Die Idee wäre ihm im Urlaub an der Ostsee gekommen, erst später sei er von Kunden auf den Auer Fußball angesprochen worden. „Obwohl es Zufall ist, mit Beginn unseres Sponsorings 2019 passt die lila Verbindung umso besser“, freut sich Ronny Engel, der mit seinen Studios das Hobby zum Beruf gemacht hat. Mit seinem lila Team setzt er auf ganzheitliches Körpertraining unter Anleitung professioneller Functional- und Athletiktrainer zu Tarifen, die sich auch junge Leute gerne leisten. Bei Lila Cross ist die Intensität der Übungen und Betreuung besonders hoch. Die Programme sind individuell abgestimmt, je nach Typ, Alter, Wünschen und Möglichkeiten der Mitglieder. „Ganz wichtig ist, dass man unsere Angebote quasi jederzeit nutzen kann, bisher montags bis sonntags zwischen 8 und 23 Uhr“, fügt der Studiochef hinzu. Sobald es die Corona-Lage zulasse werde man die Öffnungszeiten mit Blick auf Schichtarbeiter noch erweitern, dann sind Lila Fitness und Lila Cross täglich von 6 bis 24 Uhr für ihre Mitglieder da. **Olaf Seifert** [www.lila-fitness.de](http://www.lila-fitness.de)



# DRUCKEREI & VERLAG MIKE ROCKSTROH

Meisterbetrieb in 3. Generation

Schneeberger Str. 91 · **08280 Aue-Bad Schlema**

Tel.: 03771 22291 · [www.rockstroh-druck-aue.de](http://www.rockstroh-druck-aue.de)

## HABEN SIE SCHON AN KALENDER FÜR 2021 GEDACHT?

### Im Angebot u. a.:

- Taschen- & Tischaufstellkalender
- 3- & 4-Monatskalender mit Ringbindung
- Bildkalender im Format 370x297 mm (+ Werbelasche) 100x450 mm (+ Werbelasche) mit Ringbindung



**INDIVIDUELL MIT IHREM  
FIRMENAUFDRUCK!**



Wir drucken nach ISO 12647 - ProzessStandard Offsetdruck „Premium PSO“



...So intensiv wie das Leben!

[www.intensiv-leben.com](http://www.intensiv-leben.com)

**intensivLEBEN GmbH**

Außerklinisches Beatmungs- und Weaningzentrum  
Sellersweg 1d, 09235 Burkhardttsdorf

Tel: 0372 1/27 47 01-0 Fax: 0372 1/27 47 01-9 Mail: [info@intensiv-leben.com](mailto:info@intensiv-leben.com)





## Auswärtsspiel in Nürnberg

### 1. FC Nürnberg – FC Erzgebirge Aue, 13. Spieltag, Sonntag, 20. Dezember, Anstoß 13.30 Uhr, Max-Morlock-Stadion

Die Sportstätte ist eines der wenigen großen Stadien in Deutschland, das noch über Anlagen für die Leichtathletik verfügt. Das ehemalige Frankenstadion gehört mit seiner achteckigen Struktur zu den außergewöhnlichsten Arenen in Deutschland. Im Jahr 2017 ging ein langjähriger Wunsch der Fans des 1. FC Nürnberg in Erfüllung, denn seither spielt der Club im Max-Morlock-Stadion, wo zu Ehren des Weltmeisters



von 1954 schon eine Statue steht. Fans und Presse sehen darin eine Würdigung der Bedeutung Morlocks für den 1. FC Nürnberg sowie der Persönlichkeit des bodenständigen und bescheidenen Clubdols. Wie lange die Spielstätte des „Ruhmreichen“ noch nach der Vereinskone benannt bleibt, ist jedoch ungewiss. Das Max-Morlock-Stadion, ein Achteck, das nicht nur die Herzen der Club-Fans höherschlagen lässt, ist nicht mehr wirklich zeitgemäß. Wegen hoher Instandhaltungs- und Renovierungskosten denkt jetzt auch die Stadtspitze laut über eine zukunftsfähige Lösung nach. Und die könnte Umbau lauten. Aber auch ein Neubau an gleicher Stelle wäre nicht ohne Hindernisse möglich: Die Haupttribüne im Bauhausstil steht unter Denkmalschutz. Auch die umliegenden Flächen des ehemaligen Reichsparteitagsgeländes kommen für einen Neubau nicht in Frage. **Burg**

Foto: nordbayern.de / Archiv Burg

## Die bisherigen Spiele in Nürnberg aus Auer Sicht

Saison	Wettbewerb	Datum	Ergebnis	Zuschauer	Aue-Fans
2003/04	2. Bundesliga	Freitag, 27.02.2004	0:2	17.387	4.300
2014/15	2. Bundesliga	Sonntag, 03.08.2014	0:1	37.116	3.400
2016/17	2. Bundesliga	Samstag, 15.04.2017	1:2	24.707	3.500
2017/18	2. Bundesliga	Freitag, 02.02.2018	1:4	24.451	1.050
2019/20	2. Bundesliga	Freitag, 22.05.2020	1:1	keine Zuschauer *	

\* Das Spiel fand wegen der Corona-Pandemie unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt.

**Nach einem heißen Spiel...**

**abkühlen im eigenen Pool!**

Schwimmbad- und Saunanlagen

**Herzig**

Inhaber Anja Ehmer  
Waschfelder Str. 26 • 08344 Grünhain-Beierfeld  
Telefon (03774) 6 13 18 • Fax (03774) 6 13 22  
schwimmbadanlagen.herrzig@t-online.de

# Jetzt anmelden!

Live dabei sein am 29.12. und digital Jobchancen finden.

## PENDLER- AKTIONSTAG Erzgebirge

Die **REGIONALE JOBMESSE!**

[www.fachkraefte-erzgebirge.de/pendleraktionstag](http://www.fachkraefte-erzgebirge.de/pendleraktionstag)



Auf ins  
**ERZGEBIRGE**  
GEDACHT. GEMACHT

SAACHSEN  
Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit  
Steuermitteln auf Grundlage des von  
den Abgeordneten des Sächsischen  
Landtags beschlossenen Haushalts.





## Damals war's an einem 17. Dezember

Jahr Ergebnis	Spielklasse Zuschauer	Begegnung	Tor(e) für Aue
<b>17.12.1977*</b> <b>1:0</b>	DDR-Oberliga 5.000	BSG Wismut Aue – FC Carl Zeiss Jena	Dieter Schüßler
<b>17.12.1983*</b> <b>3:1</b>	DDR-Oberliga 5.000	BSG Wismut Aue – FC Hansa Rostock	Uwe Bauer, Wolfgang Körner (Foulelfmeter), Jürgen Escher
<b>17.12.1994**</b> <b>2:0</b>	Landespokal Sachsen; 627	FC Erzgebirge Aue – FV Dresden-Nord	Boris Lucic, Danilo Kunze
<b>17.12.2003*</b> <b>1:2</b>	2. Bundesliga 3.000	SpVgg Unterhaching – FC Erzgebirge Aue	Ronny Jank, Marco Kurth
17.12.2014* 0:1	2. Bundesliga 8.200	FC Erzgebirge Aue – 1. FC Nürnberg	
Heute	2. Bundesliga keine Zuschauer	FC Erzgebirge Aue – Karlsruher SC	



Fett und lila gedruckt: von Aue gewonnene Spiele; Programme/Statistik: Alexander Gerber;  
\* siehe Programmhefte; \*\* kein Programmheft erschienen



# Weihnachten

## VON DEINEM

Liebe Sponsoren, Förderkreis- und Vereinsmitglieder, viele Grüße!  
Mit gemeinsamer Kraft haben wir viele Herausforderungen

**Wir wünschen lila-weiße Weihnachten**  
**GLÜCK AUF und bleibte gesund!**

**Präsident**

Helge Leonhardt

**Vizepräsident**

Joachim Engelmann

**Geschäftsführer**

Michael



# Wertschätzungsgriße

## KUMPELVEREIN



Den Dank für die Unterstützung in dieser besonderen Zeit.  
gemeistert und das Beste aus der Situation herausgeholt.

**en und einen ruhigen Jahresausklang.**  
**reiben Sie gesund!**

**Führer/Vorstand**  
Michael Voigt

**Vorstandsmitglied**  
Kay Werner

**Vorstand Förderkreis**  
Manfred Jahn



Ferienpark

Wohnhaus

**ardoris**  
architekten + ingenieure

Rosa-Luxemburg-Str.19 · 08280 Aue · Tel: 0377159895-0  
fax: 03771 59895-19 · [www.ardoris.de](http://www.ardoris.de) · [info@ardoris.de](mailto:info@ardoris.de)

**EIBENSTOCK**  
Elektrowerkzeuge

[eibenstock.com](http://eibenstock.com)

**BERUFSBEKLEIDUNG MIT HERZ**

**Güldi-Moden: Seit 20 Jahren Sponsor der Veilchen**

Wir sind zertifizierter Hersteller für:

- medizinische Berufs- und Hygienebekleidung
- Berufsbekleidung für das Hotel und Gaststättenwesen
- Arbeitsbekleidung für Handwerker
- Flachwäsche

*Unsere Designer beraten Sie gern!*

GÜLDI MODEN GMBH - Pestalozzistraße 25 - 09212 Limbach-Oberfrohna -  
Tel. 03722 71880 - Fax 7188-30 - [k.gueldenpfennig@gueldi.de](mailto:k.gueldenpfennig@gueldi.de) - [www.gueldi.de](http://www.gueldi.de)

## *Dr. Bock & Kollegen*

RECHTSANWÄLTE • FACHANWÄLTE

Unternehmens- u. Steuerrecht · Familien- u. Arbeitsrecht · Straf- u. Bußgeldrecht · Unfall- u. Verkehrsrecht · Mediation

**KANZLEI Aue**

08280 Aue, Rosa-Luxemburg-Str. 7  
Telefon: 03771/ 24 65 20  
[aue@bock-rechtsanwaelte.de](mailto:aue@bock-rechtsanwaelte.de)

**KANZLEI Chemnitz**

09112 Chemnitz, Hohe Straße 27  
Telefon: 0371/ 355 93 0  
[chemnitz@bock-rechtsanwaelte.de](mailto:chemnitz@bock-rechtsanwaelte.de)

Weitere Kanzleien in **Dresden, Mittweida und Meerane**. Näheres dazu finden Sie auf unserer Internet-Seite.

**[www.bock-rechtsanwaelte.de](http://www.bock-rechtsanwaelte.de)**





## Ohne Lothar Lässig wäre es beim Traum geblieben

Das neue Ringer-Leistungszentrum des FC Erzgebirge im Auer Stadtteil Bad Schlema hat am 10. Dezember die Namensweihe erhalten. „Unter Corona-Bedingungen leider nur im Miniformat“, erwähnte FCE-Geschäftsführer Michael Voigt, versprach aber, sobald das möglich ist zu einer würdigen Premierenparty einzuladen, um allen Dank zu sagen, die zum Gelingen des Vorhabens beitrugen. Den Sponsor, der die größte Aktie an der Talenteschmiede hat, ehrte er aber bereits am Donnerstag: Lothar Lässig, Inhaber des Unternehmens Elektrowerzeuge Eibenstock, sorgte mit seinem persönlichen und finanziellen Einsatz erst dafür, dass der Traum der Auer Ringer überhaupt wahr werden konnte. Mit seinem Betrieb ist er seit vielen Jahren Haupt- und Premiumsponsor unseres Vereins und Hauptsponsor der Ringerabteilung. Völlig überrascht war der einst selbst erfolgreiche Wismut-Athlet von der Entscheidung seiner Veilchenkumpel. „Ohne den Lässig, Loth wäre es ein Traum geblieben. Einstimmig schlagen Vorstand des FCE und die Abteilungsleitung deshalb vor, das neue Ringerleistungszentrum in Niederschlema ‚Lothar Lässig‘ zu nennen“, bedankte sich Michael Voigt

bei ihm. Ein Name, der in den nächsten Wochen an der Außenfassade des Gebäudes angebracht wird. „Ich wüsste keinen besseren Namen fürs neue Ringerzentrum als den von Lothar Lässig. Wir beide sind seit Jahrzehnten befreundet und ich freue mich, dass wir im FCE-Vorstand und die Abteilung Ringen das einhellig beschlossen haben“, kommentiert Präsident Helge Leonhardt die Entscheidung. „Lothar hält die Fahne hoch, gerade auch in so schweren Zeiten wie diesen. Er steht für den Zusammenhalt, der unseren Kumpelverein immer ausgezeichnet und stark gemacht hat.“

Über das Vorhaben werden das Stadionmagazin Veilchenecho und die Online-Medien des FCE in nächster Zeit ausführlich informieren. Im Folgenden nur einige Fakten. Notwendig war der Neubau schon lange. Die seit den frühen 1960er-Jahren genutzte Halle an der Zeller-Berg-Schule in Aue war für die zuletzt stark gestiegene Zahl junger Ringer und das Bundesligatraining viel zu klein. Zudem bestand ein enormer Sanierungsbedarf. Nachdem zunächst Standorte in Aue, darunter neben der Halle im Erzgebirgsstadion, geprüft wurden, erwies sich das Objekt



*FCE-Premiumsponsor Lothar Lässig (2. von links), FCE-Geschäftsführer Michael Voigt (2. von rechts) sowie Abteilungsleiter Uwe Günther (rechts) und Ringer-Urgestein Sören Ullrich eröffneten die neue Halle symbolisch am 10. Dezember. Die „heiße Premiere“ ist als Dankschön-Party für alle Helfer und Partner für Nach-Corona fest geplant. Fotos Seiten 25 bis 27: Olaf Seifert (3)*



in Niederschlema als ideal. Nur durch den Beitrag von Lothar Lässig's Familienunternehmen konnten das Grundstück samt einer ehemaligen Supermarkthalle 2019/20 gekauft werden. Ab November wurde das Gebäude entkernt und das Areal beräumt. „Hier und bei den anschließenden Arbeiten haben die 245 Mitglieder der Abteilung Ringen, ihre Familien und Freunde sensationell geholfen. Unterm Strich wurden circa 1.600 Arbeitsstunden ehrenamtlich geleistet“, lobt Abteilungsleiter Uwe Günther den Einsatz. Besonders hebt er das Engagement seines Vorgängers Sören Ullrich hervor, der während des gesamten Bauablaufs die Fäden in den Händen führte und weiterhin als Leiter des Ringerleistungszentrums verantwortlich bleibt. „Auch von Präsident Helge Leonhardt, Geschäftsführer Michael Voigt und überhaupt vom Verein kam jede Unterstützung. Und immer wieder war es Lothar Lässig, der zur Stelle war“, fügt er hinzu.

Als die Tinte unterm Kaufvertrag trocken war, konnte Anfang 2020 der Innenausbau starten. Nun finden die rund 150 Nachwuchsringer sowie die beiden Männermannschaften – sie kämpfen in der Bundes- beziehungsweise Landesliga – allerbeste Voraussetzungen vor. Top-Bedingungen für gut 250 Aktive! Die Trainingsfläche umfasst insgesamt 600 Quadratmeter. Im

Vergleich zur Zeller-Berg-Halle verdreifachte sich die Mattenfläche. Seit Februar bis Mitte Dezember wurde straff durchgearbeitet. Doch bereits im Frühsommer lief der Trainingsbetrieb an. Herz des Zentrums ist die große Trainingshalle mit drei Matten. Erstmals steht den Auer Athleten ein eigener Kraftsportbereich mit modernen Geräten zur Verfügung, der Bau bietet Platz für Büros, Lager, Umkleieräume, eine Küche und ansprechende Sanitäreinrichtungen. Sogar eine schicke Sauna fehlt nicht. Die Eltern, die ihre Kids abholen, warten nun bei Kaffee oder Tee in der gemütlichen Lounge auf ihre Schützlinge. Mit Motiven des Kumpelvereins und der Auer Ringer machten Graffiti-Asse von der Erzbrigade die Talentschmiede vollends zum Schmuckstück. „Extradank an unsere Fans!“, sagt darum Michael Voigt.

Der FCE-Geschäftsführer hebt hervor, dass das komplette Vorhaben mit der Kraft von Sponsoren, des Vereins und der Abteilung Ringen gestemmt wurde. „Zusätzlich zur Kaufsumme brachten alle auf diese Weise einen sechsstelligen Betrag auf. Das kann man nicht hoch genug würdigen. Das gesamte Ringerzentrum ist nun Eigentum unseres Vereins und also Teil unseres Eigenkapitals.“ Abteilungsleiter Uwe Günther freut sich über ein Nachwuchs- und Trainings-



*Herzstück des neuen Ringer-Leistungszentrums ist die geräumige Trainingshalle. Allein die Mattenfläche ist mit knapp 500 Quadratmetern fast dreimal so groß wie jene im alten Domizil auf dem Zeller Berg.*





zentrum, das den bundesweiten Vergleich nicht scheuen braucht: „In Mitteldeutschland ist es ohne Frage das Beste seiner Art. Inzwischen sind die FCE-Ringer beim Nachwuchs wieder die Nummer eins in Sachsen, das Niveau zu halten und auszubauen, dafür haben wir jetzt Eins-a-Voraussetzungen.“ **Olaf Seifert**

**Die Auer Ringer bedanken sich besonders bei folgenden Partnern:**

Lothar Lässig und Elektrowerkzeuge Eibenstock, Erzgebirgssparkasse, UTC Umformtechnik Crimmitschau, Phönix Bau Aue, Gebr. Roth Garten- und Bauzentrum Zwönitz, Ardoris Aue, Kreative Wand- und Fassadengestaltung Stefan Schlenkrich Erla, Tischlerei Schmidt Schneeberg, Bernd Erdmann Saunabau und Innenausbau Weichlitz, Eltec Brückl Lauter-Bernsbach, Malermeisterfachbetrieb Stübner Zschorlau-Albernaue, Malermeister André Skotarczak Löbnitz, Heizung-Sanierung-Dachklempnerei René Ficker Lauter-Bernsbach, Barth Bau Aue, ID-Werbung Frank Scholz Bad-Schlema, Dachdeckermeister Konrad Karwinski von Karwin Löbnitz. Außerdem beim FC Erzgebirge Aue, Mitgliedern der Abteilung Ringen und Fans der Erzbrigade.

**Lesen Sie mehr zum Ringerzentrum „Lothar Lässig“ im Veilchenecho zum 3. Januar.**



*Ein Hingucker ist der Stolln, erdacht und gebaut von Lienhard Patzak (hier mit seiner Enkelin). Er gehörte auf der Matte zu den besten Wismut-Athleten und hatte das Cheftraineramt 2012 an Björn Schöniger übergeben.*

*Foto: Sören Ullrich*



*Mit tollen Motiven trug die aktive Auer Fanszene zum Gelingen des Vorhabens bei. Für die meisten fußballverrückten Fans der Erzbrigade war das Thema Ringen Neuland – und ist jetzt vielleicht Liebe auf den zweiten Blick.*



## LILA-WEISSE WEIHNACHTSKUGELN IM GARTENCENTER ROTH IN ZWÖNITZ UND IM FCE-FANSHOP IN AUE

Nach dem Erfolg der Weihnachtskugeln für unseren Kumpelverein wurde für dieses Jahr durch das Gartencenter Gebr. Roth in Zusammenarbeit mit dem FC Erzgebirge Aue eine attraktive Sonderedition entwickelt. Die von der fränkisch-thüringischen Traditionsmanufaktur Inge Glas gefertigte, sehr hochwertige und acht Zentimeter große Glaskugel mit den Logos der BSG Wismut und des FC Erzgebirge Aue wird in einer edlen exklusiv im Gartencenter Gebr. Roth und im FCE-FanShop angeboten. Die Auflage beträgt 1.000 Stück, die Kugel dürfte also bei Sammlern wieder heiß begehrt sein. Zudem wurden die Kugeln der Jahre 2016 bis 2019 wegen großer Nachfrage mit je 200 Exemplaren erneut aufgelegt. Das Floraland Gebrüder Roth bietet mit seinem Markensortiment auch im Bereich Schöner Wohnen viele weitere tolle Geschenkartikel sowie Dekoideen. Die im Palmenhaus bestehende Abteilung „Echt Erzgebirge“ ist einzigartig in der Region und begeistert mit einer riesigen Auswahl. (Öffnungszeiten bitte wegen der Corona-Bestimmungen aktuell erfragen!)



Geschenkbbox

boten. Die Auflage

wurden die Kugeln der Jahre 2016 bis 2019 wegen großer Nachfrage mit je 200 Exemplaren erneut aufgelegt. Das Floraland Gebrüder Roth bietet mit seinem Markensortiment auch im Bereich Schöner Wohnen viele weitere tolle Geschenkartikel sowie Dekoideen. Die im Palmenhaus bestehende Abteilung „Echt Erzgebirge“ ist einzigartig in der Region und begeistert mit einer riesigen Auswahl. (Öffnungszeiten bitte wegen der Corona-Bestimmungen aktuell erfragen!)

**GARTENCENTER Gebr. Roth GmbH | 08297 Zwönitz | Wehrgasse 2 b  
Telefon 037754 7100 | www.gebrueder-roth.de**

## Trotz alledem: Fans zeigen Flagge im Heimspiel



*Die Kurve ist verwaist, null Support für unsere Mannschaft? Nein, unübersehbar zeigen unsere Fanklubs Flagge für das Team von Dirk Schuster. Hingucken, Männer, Ihr kämpft nicht alleine auf dem Rasen! Foto: Steffen Colditz*



## Jan Hochscheidt zum vierten Mal ganz oben

Jan Hochscheidt heißt der Aue-Fußballer des Spieljahrs 2019/2020. Bei der jüngsten Umfrage des Fanprojekts Aue und der Fanbetreuung des FCE erhielt er 28,2 Prozent der abgegebenen Stimmen. Insgesamt hatten an dem Online-Voting vom 9. bis 13. Juli 1.026 Fans teilgenommen. Das Rennen war 'ne enge Kiste, denn „Jani“ schaffte „Gold“ nur ganz knapp vor Florian Krüger (26,6 Prozent) und Kapitän Martin Männel (22,6), den Zweit- beziehungsweise Drittplatzierten. Auf den nächsten Rängen folgen Dimitrij Nazarov, Pascal Testroet und Philipp Riese. Das Sieger-Trio ehrten am 10. Dezember Michael Scheffler und Karolin Hambeck vom Fanprojekt (FP) sowie Fanbeauftragter Heiko Hambeck. Als Preise mitgebracht hatten sie von „Karo“ gestaltete Urkunden plus vom FP spendierte große „Raachermanneln“ aus dem Veilchen-FanShop. Jan freute sich zudem über eine Karikatur, die traditionell der Erstplatzierte erhält. „Das Unikat

stammt aus der Werkstatt des Löbnitzer Tötowierers Martin Tröger“, verrät Michael Scheffler. „Die Wahl des Spielers des Jahres beziehungsweise der Saison führen wir seit 1998 durch, der erste Gewinner damals war ‚Fußballgott‘ Steven Zweigler“, schaut der FP-Leiter zurück und erwähnt auch das aktuelle Titelduell zwischen Jan und Martin. „Hochscheidt vier, Männel drei lautet der aktuelle Stand. Florian Krüger schaffte es erstmals unter die ersten drei, ihm und einigen anderen traue ich für die aktuelle Saison gleichfalls eine Menge zu.“ Heiko Hambeck bedauert, die Ehrung nicht vor vollem Haus zu einem Zweitligaspiel präsentieren zu dürfen: „Corona hat uns einen Strich durch die Rechnung gemacht. Trotzdem konnten Jan, Florian und Martin wieder drei Umfrageteilnehmern glücklich machen. Unter allen 1.026 Teilnehmer zogen sie die Namen von drei Fans, sie werden per E-Mail benachrichtigt.“ **Olaf Seifert**



Stehen in der Fangunst ganz vorne (von rechts): Die Umfrage-Nummer eins Jan Hochscheidt, der Zweitplatzierte „Neuling“ Florian Krüger und Mister Zuverlässig im Kasten Martin Männel. Foto: Olaf Seifert



# Wo alles Gute zusammenkommt.



Einfach grüner,  
Wernesgrüner.



## Im Dezember 2010 spielte das kleine Aue im großen Berliner Olympiastadion

Als Schiedsrichter Thorsten Kinhöfer die Partie anpfeif, standen noch einige hundert Auer Schlachtenbummler am Südtor des Olympiastadions und beehrten Einlass. Die Fans, die es schon durch dieses Nadelöhr geschafft hatten, sangen beim Einlauf der beiden Mannschaften das Steigerlied aus vollen Kehlen. Da bekamen viele Fans mit lila-weißem Herzen eine Gänsehaut und wer noch vorm Tor stand einen dicken Hals. Wer nicht selber live vor Ort war, konnte es nicht glauben. Wahnsinn, das war schon vor der Partie ein viel gebrauchtes Wort unter den Schlachtenbummlern aus dem Erzgebirge. „Hätte uns vor Jahren jemand gesagt, dass wir mal hier im Olympiastadion gegen Hertha spielen, den hätten wir für verrückt erklärt“, so der Tenor. Die rund 10.000 mitgereisten Gästefans vergaßen dabei nicht, dass sich hier der Aufsteiger aus der 3. Liga und ein Absteiger aus der Bundesliga gegenüberstanden. Am Ende trat das Normale ein, der FC Erzgebirge Aue verlor mit 0:2 bei Hertha BSC, dem



*Ticket vom Spiel am 12. Dezember 2010, dem 16. Spieltag der Zweitbundesligasaison 2010/2011. Quelle: Archiv Burg*

Aufstiegsfavoriten in der 2. Bundesliga. „Kompliment an meine Mannschaft, die sich selbst nach dem 0:2-Rückstand nicht aufgab und mit erhobenem Haupt den Rasen verließ.“ Deutlich war aus den Worten von Trainer Rico Schmitt herauszuhören, wie stolz er auf sein Team ist: „Wir hatten uns viel vorgenommen und wurden auch großartig durch unsere Fans unterstützt. Bis zum 0:1 haben wir meiner Meinung nach gut mitge-



*Der Gästeblock mit den fast 10.000 Aue-Fans im Berliner Olympiastadion. Foto: Archiv / Birgit Hiemer*



## METALLBAU MÜLLER GMBH

IDEENREICH & KOMPETENT

◆ komplexer Anlagenbau ◆ Schweißfachbetrieb ◆ Wasserstrahlschneiden



Am Gerichtsberg 9  
08289 Schneeberg

Tel. 03772 3600-00  
Fax 03772 3600-18

info@metallbau-mueller.de  
www.metallbau-mueller.de

WIR WÜNSCHEN DEM FCE VIEL ERFOLG FÜR DIE RÜCKRUNDE 2020/21!

Mein **Erzgebirge.**  
Meine **Veilchen.**  
Mein **Radio.**

Annaberg	106.6	Marienberg	103.5
Aue	90.8	Olbernhau	88.1
Bärenstein	107.2	Stollberg	99.2
Flöha	103.3	Zschopau	105.0







spielt und konnten das rüberbringen, was die Mannschaft ausmacht. Knackpunkt war dann der Eckball in der Szene vor dem Elfmeter. Nach diesem Tor verloren wir den Faden und waren zu ängstlich. Letztlich hat das 2:0 für Hertha das Spiel entschieden.“ Veilchen-Angreifer Enrico Kern fand die Niederlage nicht nur wegen der verlorenen Tabellenführung schade. Der Ex-Rostocker dachte auch an die vielen Aue-Anhänger im Olympiastadion: „Die Unterstützung war phänomenal. Leider konnten wir das nicht mit Punkten zurückzahlen.“

Hertha hatte sich dagegen im Aufstiegskampf zurückgemeldet. Nach drei Pleiten nacheinander bejubelten die Berliner endlich wieder einen Dreier. Der von den Medien hoch gelobte Aufstiegsanwärter spuckte daher wieder große Töne. Hertha-Trainer Markus Babbel schien erleichtert: „Großes Kompliment an meine Truppe. Sie hat einen schwer zu bespielenden Gegner vor der Brust gehabt und darüber hinaus auch dem Druck von außen standgehalten. Heute war es mal wieder wichtig, dass wir das erste Tor erzielten. So konnten wir am Ende das Spiel verdient zu unseren Gunsten entscheiden.“ Allerdings schien man schon in der 2. Liga mit den Einlasskontrollen und dem Ansturm der gut 10.000 Auer Schlachtenbummler überfordert. Erst eine anderthalbe Stunde vor Spielbeginn öffneten die Stadione, ganze sieben an der

Zahl. Dabei hätte doch auch bis zu den Hertha-Verantwortlichen die Nachricht der lila-weißen Völkerwanderung gedrungen sein müssen. Mit ganzem körperlichen Einsatz und zwei weiteren Kontrollen im Stadionring war der strapazierte Fan endlich im Block angelangt. Trotz des verspäteten Beginns – Schiedsrichter Thorsten Kinhöfer piffte wegen einer Gedenkminute an den kurz zuvor verstorbenen ehemaligen Hertha-Präsidenten Wolfgang Holst (88) vier Minuten später an – schafften es nicht alle rechtzeitig ins Stadion.

## Spielstatistik

Aue spielte mit: Martin Männel – Pierre le Beau, Tomasz Kos, Adli Lachheb (66. Sebastian Glasner), René Klingbeil – Oliver Schröder, Marc Hensel – Kevin Schlitte (46. Tobias Kempe), Skerdlaid Curri (46. Alban Ramaj), Jan Hochscheidt – Enrico Kern.

Schiedsrichter: Thorsten Kinhöfer aus Herne in Nordrhein-Westfalen.

Tore: 1:0 Lewan Kobiaschwili (37., Foulelfmeter), 2:0 Pierre-Michel Lasogga (65.).

Zuschauer: 45.892, davon knapp 10.000 Aue-Fans.

Gelbe Karten: Kobiashvili (20.), Lustenberger (34.); Lachheb (36.), Schlitte (45.), Hensel (54.), Männel (61.), Hochscheidt (71.). **(Burg)**



Lange Schlangen vorm Gästeblock. Die Letzten kamen erst rein, als das Spiel schon lief. Rechts ein Blick auf die Aue-Kurve im Berliner Olympiastadion an dem Tage. Fotos: veilchenpower.de (2)



## WEIL DAS ERGEBNIS ZÄHLT – IHRE PARTNERSCHAFT FÜR RECHT UND STEUERN

11 Anwälte, ein Team mit Steuerberatern und Wirtschaftsprüfer  
sowie einer schlagkräftigen Mannschaft hinter dem Team

Plauen 03741 / 70040 • [www.ddhw.de](http://www.ddhw.de)

Für SIE  
im Untergrund!  
[www.bergsicherung-sachsen.de](http://www.bergsicherung-sachsen.de)



JETZT AUCH MIT BAU- UND BOHRLEISTUNGEN ÜBER TAGE!





1. Spieltag, 18. bis 21. September 2020

HSV – Düsseldorf	2:1 (1:0)
Regensburg – Nürnberg	1:1 (0:1)
Hannover – Karlsruhe	2:0 (1:0)
Sandhausen – Darmstadt	3:2 (2:1)
<b>Würzburg – Aue</b>	<b>0:3 (0:0)</b>
Heidenheim – Braunschweig	2:0 (1:0)
Greuther Fürth – Osnabrück	1:1 (1:1)
Kiel – Paderborn	1:0 (0:0)
Bochum – St. Pauli	2:2 (1:0)

2. Spieltag, 25. bis 28. September 2020

<b>Aue – Greuther Fürth</b>	<b>1:1 (1:1)</b>
Osnabrück – Hannover	2:1 (1:0)
Düsseldorf – Würzburg	1:0 (0:0)
Darmstadt – Regensburg	0:0 (0:0)
Braunschweig – Kiel	0:0 (0:0)
St. Pauli – Heidenheim	4:2 (2:0)
Karlsruhe – Bochum	0:1 (0:1)
Nürnberg – Sandhausen	1:0 (0:0)
Paderborn – HSV	3:4 (3:2)

3. Spieltag, 2. bis 5. Oktober 2020

Bochum – Osnabrück	0:0 (0:0)
Sandhausen – St. Pauli	1:0 (1:0)
Heidenheim – Paderborn	0:0 (0:0)
Hannover – Braunschweig	4:1 (0:0)
Regensburg – Karlsruhe	1:0 (1:0)
<b>HSV – Aue</b>	<b>3:0 (1:0)</b>
Kiel – Düsseldorf	2:1 (1:0)
Würzburg – Greuther Fürth	2:2 (1:1)
Nürnberg – Darmstadt	2:3 (1:0)

4. Spieltag, 17. bis 19. Oktober 2020

Karlsruhe – Sandhausen	3:0 (2:0)
Braunschweig – Bochum	2:1 (1:1)
Greuther Fürth – HSV	0:1 (0:1)
Düsseldorf – Regensburg	2:2 (0:2)
<b>Aue – Heidenheim</b>	<b>2:1 (2:1)</b>
Paderborn – Hannover	1:0 (1:0)
Würzburg – Kiel	0:2 (0:1)
St. Pauli – Nürnberg	2:2 (1:1)
Osnabrück – Darmstadt	1:1 (0:1)

5. Spieltag, 23. bis 25. Oktober 2020

Regensburg – Braunschweig	3:0 (1:0)
Nürnberg – Karlsruhe	1:1 (1:0)
HSV – Würzburg	3:1 (0:1)
Darmstadt – St. Pauli	2:2 (1:0)
Hannover – Düsseldorf	3:0 (0:0)
Kiel – Greuther Fürth	1:3 (0:2)
Heidenheim – Osnabrück	1:1 (0:0)
<b>Bochum – Aue</b>	<b>2:0 (0:0)</b>
Sandhausen – Paderborn	1:1 (1:1)

6. Spieltag, 30. Oktober bis 1. November

Düsseldorf – Heidenheim	1:0 (1:0)
HSV – St. Pauli	2:2 (1:1)
Paderborn – Regensburg	3:1 (1:1)
<b>Aue – Kiel</b>	<b>1:1 (1:1)</b>
Osnabrück – Sandhausen	2:1 (2:0)
Braunschweig – Nürnberg	3:2 (1:2)
Greuther Fürth – Hannover	4:1 (2:0)
Karlsruhe – Darmstadt	3:4 (2:1)
Würzburg – Bochum	2:3 (2:2)

7. Spieltag, 6. bis 9. November 2020

Heidenheim – Würzburg	4:1 (1:0)
Sandhausen – Braunschweig	2:2 (2:0)
<b>Hannover – Aue</b>	<b>0:0 (0:0)</b>
Bochum – Greuther Fürth	0:2 (0:2)
Nürnberg – Düsseldorf	1:1 (1:1)
Darmstadt – Paderborn	0:4 (0:3)
Regensburg – Osnabrück	2:4 (1:2)
St. Pauli – Karlsruhe	0:3 (0:1)
Kiel – HSV	1:1 (0:1)

8. Spieltag, 21. bis 23. November 2020

Düsseldorf – Sandhausen	1:0 (0:0)
Paderborn – St. Pauli	2:0 (1:0)
Kiel – Heidenheim	2:2 (1:0)
Braunschweig – Karlsruhe	1:3 (1:2)
HSV – VfL Bochum	1:3 (0:1)
<b>Aue – Darmstadt</b>	<b>3:0 (1:0)</b>
Greuther Fürth – Regensburg	3:1 (1:1)
Würzburg – Hannover	2:1 (0:1)
Osnabrück – Nürnberg	1:4 (0:3)





**TOTAL TANKKARTEN**  
für den kleinen und großen Fuhrpark

Spechen Sie unseren Service oder das Personal an Ihrer TOTAL Tankstelle an.

Telefon: 030 2027- 8722  
www.totalcards.de



**TOTAL**  
Committed to Better Energy

**BEWERBUNG AN:**  
ALEXANDERSCELLENBERGER@GMAIL.COM  
ALEXANDER SCHELLENBERGER, FORSTWEG 16, 08280 AUE

**Bäcker gesucht!**

DAS KLEINE GLÜCK.  
ZUM BÄCKEREI & KONFISERI  
**Schellenberger**  
www.baeckerei-zum-schellenberger.de



**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

**MEHR WERT AM STEUER**




Abbildung zeigt aufpreis-pflichtige Sonderausstattung

**NICHT 16, NICHT 19, SONDERN SATTE 20% SPAREN!<sup>1</sup>**

- **Sofort verfügbare Lagerfahrzeuge** der Modelle Tivoli und Korando – **bis zum 30.09.2020 mit 20 % Nachlass<sup>1</sup>**
- **Aktuelle Fahrzeuggeneration** vom südkoreanischen SUV- und Allradspezialisten SsangYong

**6d** MODERNE MOTOREN TECHNOLOGIE SERIENMÄSSIG

**5** JAHRE GARANTIE+ MOBILITÄTS- GARANTIE <sup>2</sup> BIS 100.000 KM

**Korando Amber 1.5 | Benzin**  
120 kW (163 PS), manuelles 6-Gang-Schaltgetriebe, 2WD, Lackierung Orange Pop Metallic, ausgestattet u. a. mit 2-Zonen Klimaautomatik, Sitzheizung, Rückfahrkamera, Alufelgen 17 Zoll u.v.m.

**21 530 €<sup>3</sup>**

UPE der SsangYong Motors Deutschland GmbH: 25 918 €


**Kraftstoffverbrauch Korando 1.5 | Benzin in l/100 km:**  
innerorts 8,2; außerorts 6,0; kombiniert 6,8; CO<sub>2</sub>-Emission komb. in g/km: 158. Effizienzklasse X. (VO EG 715/2007)

<sup>1</sup> Gilt für alle SsangYong Tivoli und Korando Neufahrzeuge (ausgenommen Ausstattungsvariante Crystal), die bereits am 1. Januar 2020 als Lagerfahrzeuge in unserem Bestand waren. Die Ersparnis von 20 % bezieht sich auf die unverbindliche Preisempfehlung der SsangYong Motors Deutschland GmbH für die betroffenen Modelle Tivoli und Korando.

<sup>2</sup> Fünf Jahre Fahrzeuggarantie und fünf Jahre Mobilitätsgarantie (bis maximal 100.000 km). Es gelten die aktuellen Garantiebedingungen der SsangYong Motors Deutschland GmbH.

<sup>3</sup> Inklusive 16 % MwSt. und inklusive Überführungskosten in Höhe von 795 €.

Nur solange der Vorrat reicht. Fragen Sie uns auch nach unseren weiteren sofort verfügbaren Lagerfahrzeugen.

  
**SSANGYONG**  
SUV-KOMPETENZ AUS KOREA

**Autohaus Michen GmbH**  
Hauptstraße 2a  
08301 Bad Schlema  
Telefon 03771-45000



9. Spieltag, 27. bis 30. November 2020

Darmstadt – Braunschweig	4:0 (4:0)
St. Pauli – Osnabrück	0:1 (0:0)
<b>Sandhausen – Aue</b>	<b>1:4 (1:2)</b>
Regensburg – Würzburg	2:1 (0:0)
Karlsruhe – Paderborn	1:0 (1:0)
Heidenheim – HSV	3:2 (2:2)
Hannover – Kiel	0:3 (0:0)
Nürnberg – Greuther Fürth	2:3 (1:2)
Bochum – Düsseldorf	5:0 (1:0)

10. Spieltag, 4. bis 6. Dezember 2020

Düsseldorf – Darmstadt	3:2 (0:0)
Kiel – Bochum	3:1 (1:1)
HSV – Hannover	0:1 (0:1)
Greuther Fürth – Heidenheim	0:1 (1:0)
Osnabrück – Karlsruhe	1:2 (0:1)
Braunschweig – St. Pauli	2:1 (0:1)
Paderborn – Nürnberg	0:2 (0:1)
<b>Aue – Regensburg</b>	<b>0:2 (0:2)</b>
Würzburg – Sandhausen	2:3 (1:1)

11. Spieltag, 11. bis 13. Dezember 2020

Bochum – Paderborn	3:0 (0:0)
Sandhausen – Greuther Fürth	0:3 (0:2)
Heidenheim – Hannover	1:0 (1:0)
Darmstadt – HSV	1:2 (0:0)
Regensburg – Kiel	2:3 (1:2)
<b>St. Pauli – Aue</b>	<b>2:2 (0:1)</b>
Karlsruhe – Düsseldorf	1:2 (0:1)
Nürnberg – Würzburg	2:1 (1:0)
Braunschweig – Osnabrück	0:2 (0:1)

12. Spieltag, 15. bis 17. Dezember 2020

Heidenheim – Regensburg (Dienstag, 18.30 Uhr)	
HSV – Sandhausen (Dienstag, 18.30 Uhr)	
Hannover – Bochum (Dienstag, 18.30 Uhr)	
Gr. Fürth – Darmstadt (Dienstag, 18.30 Uhr)	
Düsseldorf – Osnabrück (Mittwoch, 18.30 Uhr)	
Paderborn – Braunschw. (Mittwoch, 18.30 Uhr)	
Kiel – Nürnberg (Mittwoch, 18.30 Uhr)	
Würzburg – St. Pauli (Mittwoch, 18.30 Uhr)	
<b>Aue – Karlsruhe (Donnerstag, 20.30 Uhr)</b>	

13. Spieltag, 18. bis 21. Dezember 2020

Bochum – Heidenheim (Freitag, 18.30 Uhr)	
Regensburg – Hannover (Freitag, 18.30 Uhr)	
Darmstadt – Würzburg (Samstag, 13 Uhr)	
Osnabrück – Paderborn (Samstag, 13 Uhr)	
Braunschweig – Fürth (Samstag, 13 Uhr)	
Sandhausen – Kiel (Sonntag, 13.30 Uhr)	
St. Pauli – Düsseldorf (Sonntag, 13.30 Uhr)	
<b>Nürnberg – Aue (Sonntag, 13.30 Uhr)</b>	
Karlsruhe – HSV (Montag, 20.30 Uhr)	

14. Spieltag, 2. bis 4. Januar 2021

Heidenheim – Nürnberg (Samstag, 13 Uhr)	
Bochum – Darmstadt (Samstag, 13 Uhr)	
Würzburg – Karlsruhe (Samstag, 13 Uhr)	
HSV – Regensburg (Sonntag, 13.30 Uhr)	
Hannover – Sandhausen (Sonntag, 13.30 Uhr)	
<b>Aue – Braunschweig (Sonntag, 13.30 Uhr)</b>	
Greuther Fürth – St. Pauli (Sonntag, 13.30 Uhr)	
Kiel – Osnabrück (Sonntag, 13.30 Uhr)	
Düsseldorf – Paderborn (Montag, 20.30 Uhr)	

15. Spieltag, 8. bis 11. Januar 2021

Sandhausen – Heidenheim (Freitag, 18.30 Uhr)	
Karlsruhe – Greuther Fürth (Freitag, 18.30 Uhr)	
Osnabrück – Würzburg (Samstag, 13 Uhr)	
St. Pauli – Kiel (Samstag, 13 Uhr)	
Nürnberg – HSV (Samstag, 13 Uhr)	
<b>Paderborn – Aue (Sonntag, 13.30 Uhr)</b>	
Darmstadt – Hannover (Sonntag, 13.30 Uhr)	
Regensburg – Bochum (Sonntag, 13.30 Uhr)	
Braunschweig – Düsseldorf (Montag, 20.30 Uhr)	

16. Spieltag, um den 17. Januar 2021

Heidenheim – Darmstadt	
HSV – Osnabrück	
Hannover – St. Pauli	
<b>Aue – Düsseldorf</b>	
Bochum – Nürnberg	
Greuther Fürth – Paderborn	
Kiel – Karlsruhe	
Regensburg – Sandhausen	
Würzburg – Braunschweig	



HAUPTSponsoren

HAUPT- & TRIKOTSPONSOR



AUSRÜSTER



GESUNDHEITSPARTNER



PREMIUMSPONSOREN










SPONSOREN - WERBEPARTNER



3M5

ADS Allgemeine Deutsche Steuerberatungsgesellschaft mbH

aesthetica clinic – Praxis für Implantologie & Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie

Agentur Jante & Hoppenz – Sparkassen Versicherung Sachsen

Agentur Kühne & Ludwig – Sparkassen Versicherung Sachsen

AH Design Wohnraum- & Objektausstattung

AIA Aue GmbH

ait Plan GmbH

Alte Schleiferei GbR Hotel & Brauereigasthof

Aluminiumbau und Verwaltungs GmbH Stopp

AMK Alarm-, Melde-, Kontrollsysteme GmbH

Anwaltskanzlei Andreas Baumann

Anwaltskanzlei Förster & Saage GbR

Anwaltskanzlei Pfeifer & Kollegen

AOK PLUS – Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen

Architektur- und Ingenieurbüro Ehmer

ARDORIS Dienstleistungs GmbH & Co. KG

Arnold, Frank

Arztpraxis Dr. Lenk

Arztpraxis Dipl. med. Lutz Wiegand

Audi Zentrum Chemnitz AG

Auerhammer Metallwerk GmbH

Augenoptik Süß

Auto Leonhardt GmbH

Autohaus Goldmann GmbH & Co. KG

Autoservice GmbH Zwönitz

Autoverleih Muhr Ansbach

AZ Dachsysteme GmbH

Bäckerei & Konditorei Roscher OHG

Bäckerei & Konditorei Zum Schellenberger

Barthel Sportanlagen GmbH

Baugeschäft Howack GmbH

Baugeschäft Dürigen GmbH

baupro Hoch und Tiefbau GmbH

Bauzentrum Gebr. Roth GmbH & Co. KG

Be-Si-Ko GmbH Erzgebirge

Bergsicherung Schneeberg GmbH & Co. KG

Bernd Erdmann Saunabau | Exklusive Saunen

Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH

bk-complexbau GmbH

Bohemia-Fashion s.r.o. Novy Bor (Tschechien)

Brändl Textil GmbH Geyer

Bretschneider Verpackungen GmbH Eibenstock

BsS Bergsicherung Sachsen GmbH

Chemnitzer Kurz- und Modewaren GmbH

Chemnitzer Verlag und Druck GmbH & Co. KG

ComCard GmbH

Commerzbank AG, Filiale Schwarzenberg

Crottendorfer Räucherkerzen GmbH

Curt Bauer GmbH

Czerwenka-Finanz GmbH

D-I-E Elektro AG

David Dost Kurier & Kleintransporte

Delling Bau GmbH Claußnitz

DFA Industriemontage GmbH

DFA Personal-Service GmbH

Dipl.-med. Gabriele Kohlstedt

Dipl.-Ing. Thomas Münch, Beratender Ingenieur im Bauwesen

DKB Deutsche Kreditbank AG

DLU Reinigung Horst Clauß

Dr. Bock & Kollegen – Rechtsanwälte

Dr.-Ing. Michael Lersow

Dr. med. Sidorf

Druckerei & Verlag Mike Rockstroh

Edeka Smettana

Elektro-Frötschner

Elektromontagen Aue GmbH EMA

Elektrotechnik Sven Brückl

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

ELMA GmbH Markersbach – Elektromaschinen- und Anlagenbau

EMG Automobile

EMH Eisen-Metall-Handels-Aufbereitungsgesellschaft mbH, Niederlassung Lugau

Ernst F. Ullmann – Destillation & Likörfabrik

Erzgebirgssparkasse

Firma KoDiCe

FHS Ausbau GmbH

Filippov, Semen

Fitnesshotline GmbH

Fitnesspark Aue

Fleischerfachgeschäft Ralf Bauer

Foto-Atelier LORENZ

Frank Bunzel – Heizung, Sanitär, Gas, Solar, Dach

Frank Müller GmbH

Frank Schubert – Freies Versicherungsbüro Aue

Frömmig & Scheffler GmbH

Funkerosionstechnik Uwe Tröger

Ganter Instruments Environment Solutions GmbH

GAZIMA GmbH

Gehlert Heizungs- & Sanitärtechnik GmbH





Gemeinschaftspraxis Dr. med. Gert

u. Sandra Schröder

Getränkegroßhandel Pausch

Glauchau-Trans Internationale

Spedition & Logistik GmbH

GM Niveaubau Zwickau GmbH

Grosser Immobilienberatung GmbH

Güldi Moden GmbH

GWG Gasflaschenwerk Grünhain GmbH

Handelspunkt Schlema

Hans-Jürgen Müller GmbH & Co.KG – Mühle

Harald Hausmann Elektroinstallation

Heidelberger Beton GmbH, Region Nord-Ost

HKPG Wirtschaftsprüfer und Steuerberater,

Niederlassung Aue

Holz-Thalhofer GmbH

Holzbau Teubner

Honda Michen GmbH

Hotel Blauer Engel GmbH

HSK Frank Lorenz GmbH

ICEIS Germany GmbH

Immofinanz

Ing.-Büro Energietechnik Dipl.-Ing. Steffen Klug

Ingenieurbüro BBS GmbH

Ingenieurbüro Reißmann

intensivLEBEN GmbH

ipw Dämmstoffe & Bedachungshandel GmbH & Co. KG

Jan Altmann e. K. – Das Onlinekaufhaus

Erzgebirgische Volkskunst und Holzspielzeug

KabelJournal® GmbH – Die Denkarbyter®

Kanzlei DDHW Denzler Denzler Hoffmann Wojtowicz

Karlheinz Leuthäuser, Handel mit Fleisch- und

Wurstwaren, Imbiss

Karsten Baumann GmbH

Ketzler Zimmerei & Holzbau GmbH

Kinesiotape Schulungszentrum

Klempner GmbH SHL Großobersdorf

Küchen anders GmbH

Krüger-Taxi, Inhaber Jens Riedel

Landratsamt Erzgebirgskreis – Landrat

Lang Logistik GmbH

Lenk, Dr. Frieder

Leonhardt-Gruppe

LF Elektro GmbH

LF Service

LG Baugesellschaft mbH & Co. KG

Liftgesellschaft Oberwiesenthal mbH

Löffler Küche & Design

LVM Versicherungsagentur André Schult

LVM Versicherungsagentur Ralf Hartung

LVM Versicherungsagentur René Weißbach

LVM Versicherungsagentur Tino Schukat

LVM Versicherungsagentur Roland Moll

Maler Thomas Müller GmbH

MalerMeisterFachbetrieb Stübner GmbH

Marmai Fliesen GmbH

Max Bögl Stiftung & Co. KG

Maxit Baustoffwerke GmbH

MBR Medical Beauty Research GmbH

Megaplast Verpackungsinnovationen GmbH

Meisterbetrieb René Ficker

Metallbau Müller GmbH

Metallservice und Haustechnik, Fa. H.-Peter Klausnitz

metarec Metallrecycling GmbH

Michael Gruhle e. K.

MKW – Gastronomie- und Handelstechnik Aue

MMF Bau Schneeberg GmbH

MR Service GmbH & Co. KG

Nachhilfezirkel

Netzwerk Sachsen

Nickelhütte Aue GmbH –

Geschäftsführer Energie / NE-Metallhandel

Norafin Industries

Notar Martin Blaudeck

Notar Torsten Bochmann

office star Grzanna Büro Service GmbH

omeras GmbH

Oppel GmbH

Orthopädietechnik Mayer & Behnsen GmbH

pentahotel Chemnitz

Perfect Therapy Academy – Kinesiotape

PHÖNIX-Bau GmbH Aue

PHÖNIX-Bau GmbH Gera

Physiotherapie Carolin Leopold

Physiotherapie Schlettau

Planung & Design Jitka Boroczinski

Praxis Dr. Ulrike Bosch, Fachärztin für

Allgemeinmedizin

Praxis für Physio- und Schmerztherapie Tilla Winterlich

PSS Security

Psychotherapeutische Praxis Dr. Wilfried Kunz

Pulsotronik Anlagentechnik GmbH

Reisebüro Peter Vulpius

Rechtsanwalt Alexander Lindner

Reifenland Wallner GmbH



- Rüdiger Baugesellschaft mbH
- Rudolph GmbH Agrarbau- & Ausrüstungsvertrieb
- RVshop Robert Veith
- Sächsisches Textilforschungsinstitut e. V. (STFI)
- Sanitär- und Heizungstechnik GmbH
- Schneider Erzgebirge
- Schönherr, Grundmann & Sohn GmbH
- Schul- und Stahlrohrmöbel GmbH
- Schürer GmbH Metallwarenfabrik
- Simone Prager, Dipl.-Lehrerin für Hörgeschädigte
- Sonnenhotels Erzgebirge GmbH & Co. KG
- Stadtverwaltung Große Kreisstadt Aue
- Stadtwerke Aue GmbH – Geschäftsführerin
- Stadtwerke Olbernhau GmbH – Geschäftsführer
- Stadtwerke Schneeberg GmbH
- Stephan Hauber
- Strüder Rohr-, Regel- und Messanlagen GmbH
- Suez Ost GmbH & Co. KG
- TAMA Aufzüge GmbH
- Theo Förch GmbH & Co. KG, Niederlassung Zwickau
- Thomas Koch
- Tiefbau Schröder GmbH
- Tischlerei Bernd Schürer
- Trockenbau & Bauelemente Müller
- Turck duotec GmbH

- Umwelt & Systemtechnik Helmut Schwarz
- UTC – Umformtechnik Crimmitschau GmbH
- Varius Consulting GmbH
- Varius Objektmanagement GmbH
- Verlagsgesellschaft BERGstraße mbH Chemnitz
- Volksbank Chemnitz eG
- Volksbank Erzgebirge, Zweigniederlassung der Volksbank Chemnitz eG
- VSTR AG Rodewisch
- WätaS Wärmetauscher Sachsen GmbH
- Weichhold GmbH
- weiblick wohnbau GmbH
- Werkzeugbau Schädlich
- Wieland Advice GmbH
- Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH
- WMS-Werbung
- Wohnungsbaugesellschaft Bergstadt Schneeberg mbH
- Wohnungsgenossenschaft Wismut Aue/Lößnitz eG
- Wolfgang Günther & Söhne GmbH & Co. KG
- WTK Tief- und Kanalbau GmbH
- Wunsch & Rudolph, Textilverarbeitungs- und Vertriebsgesellschaft
- Zahnarzt Dr. med. Tobias Rockstroh
- Zahnarzt Dr. Meyer
- Zettl GmbH



„Noch einen Dreier und die vorzeitige Bescherung ist perfekt“, wünscht sich das Veilchen, gezeichnet von FCE-Fan Stephan Buße vom Auer Eichert.



## 2. BUNDESLIGA: EINSÄTZE, ZUSCHAUER, TORE

Name	Spiele	Ausw.	Einw.	Tore			
Martin Männel	11						
Sören Gonther	11	1			2		
Philipp Riese	11	2			3		
Pascal Testroet	11	7	1	<b>6</b>			
Florian Krüger	11	8	1	<b>4</b>			
Ben Zolinski	10	7	2	<b>2</b>	4		
John Patrick Strauß	9			<b>1</b>	1	1	
Florian Ballas	9		1		1		
Calogero Rizzuto	9	2			1		1
Clemens Fandrich	9	3	1				
Jan Hochscheidt	9	4	5				
Ognjen Gnjatic	8	4	1		2		
Louis Samson	8	1	3		1		
Dimitrij Nazarov	8	2	6	<b>1</b>			
Philipp Zulechner	8		8				
Malcolm Cacutalua	6		4	<b>1</b>			
Tom Baumgart	6	1	4	<b>1</b>		1	
Steve Breitzkreuz	5		2				
Gaëtan Bussmann	2	1	1				
Antonio Jonjic	1		1				
Erik Majetschak	1		1				
Sascha Härtel	1		1				
Kevin Harr							
Niklas Jeck							
Fabian Kalig							
Philipp Klewin							
Jean-Marie Plath							

Verein (in Klammern Zahl der Heimspiele)	Zugelassene Zuschauer
Hannover 96 (5)	16.700
1. FC Nürnberg (6)	13.277
Eintracht Braunschweig (6)	10.115
VfL Bochum (6)	8.116
Fortuna Düsseldorf (5)	7.500
Holstein Kiel (6)	7.212
SpVgg Greuther Fürth (5)	6.325
SSV Jahn Regensburg (6)	6.053
1. FC Heidenheim (6)	4.611
Hamburger SV (6)	4.000
FC St. Pauli (5)	3.226
VfL Osnabrück (5)	3.200
Würzburger Kickers (6)	3.177
Karlsruher SC (5)	2.850
SC Paderborn 07 (5)	2.558
SV Sandhausen (6)	2.147
<b>FC Erzgebirge Aue (5)</b>	<b>1.999</b>
Darmstadt 98 (5)	1.741

### Die Torjäger der 2. Bundesliga

- 11** Terodde (HSV)
- 9** Kühlwetter (Heidenheim)
- 7** Dursun (Darmstadt),  
Zulj (Bochum)
- 6** **Testroet (Aue)**, Hofmann  
(KSC), Kempe (Darmstadt),  
Mühling (Kiel), Schäffler  
(Nürnberg), Zoller (Bochum)
- 5** sechs weitere Spieler





## 2. BUNDESLIGA: DIE AKTUELLE TABELLE

Verein	Spiele	Siege	Unentsch.	Niederlagen	Tore	Punkte
1 Holstein Kiel	11	6	4	1	19:11	22
2 SpVgg Greuther Fürth	11	6	3	2	22:11	21
3 VfL Bochum	11	6	2	3	21:12	20
4 Hamburger SV	11	6	2	3	21:16	20
5 VfL Osnabrück	11	5	4	2	16:13	19
6 1. FC Heidenheim	11	5	3	3	17:13	18
7 Fortuna Düsseldorf (A)	11	5	2	4	13:18	17
8 1. FC Nürnberg	11	4	4	3	20:16	16
9 Karlsruher SC	11	5	1	5	17:13	16
<b>10 FC Erzgebirge Aue</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>16:13</b>	<b>16</b>
11 SSV Jahn Regensburg	11	4	3	4	17:17	15
12 SC Paderborn 07 (A)	11	4	2	5	14:13	14
13 Hannover 96	11	4	1	6	13:14	13
14 SV Darmstadt 98	11	3	3	5	19:23	12
15 SV Sandhausen	11	3	2	6	12:21	11
16 Eintracht Braunschweig (N)	11	3	2	6	11:24	11
17 FC St. Pauli	11	1	5	5	15:21	8
18 Würzburger Kickers (N)	11	1	1	9	12:26	4

12. Spieltag, 15. bis 17. Dezember 2020

Tipp von Dirk Schuster

Heidenheim – Regensburg (Dienstag, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	2:1
Hamburger SV – SV Sandhausen (Dienstag, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	3:0
Hannover 96 – VfL Bochum (Dienstag, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	1:1
SpVgg Greuther Fürth – SV Darmstadt 98 (Dienstag, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	1:2
Fortuna Düsseldorf – VfL Osnabrück (Mittwoch, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	1:0
SC Paderborn 07 – Eintracht Braunschweig (Mittwoch, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	3:0
Holstein Kiel – 1. FC Nürnberg (Mittwoch, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	2:1
Würzburger Kickers – FC St. Pauli (Mittwoch, 18.30 Uhr)	- : - (- : -)	0:2
<b>FC Erzgebirge Aue – Karlsruher SC (Donnerstag, 20.30 Uhr)</b>	<b>- : - (- : -)</b>	<b>2:0</b>



TRAINERTEAM	TOR	ABWEHR	MITTELFELD	ANGRIFF
 <p>Cheftrainer <b>Dirk Schuster</b> 29.12.1967 im Team seit 08/2019</p>	 <p><b>Martin Männel</b> 16.03.1988 im Team seit 07/2008 <b>1</b></p>	 <p><b>Gaëtan Bussmann</b> 02.02.1991 im Team seit 07/2020 <b>2</b></p>	 <p><b>Clemens Fandrich</b> 10.01.1991 im Team seit 07/2016 <b>5</b></p>	 <p><b>Dimitrij Nazarov</b> 04.04.1990 im Team seit 07/2016 <b>10</b></p>
 <p>Co-Trainer <b>Sascha Franz</b> 16.01.1974 im Team seit 08/2019</p>	 <p><b>Philipp Klewin</b> 30.09.1993 im Team seit 07/2020 <b>25</b></p>	 <p><b>Fabian Kalig</b> 28.03.1993 im Team seit 07/2016 <b>4</b></p>	 <p><b>Jan Hochscheidt</b> 04.10.1987 im Team seit 07/2018 <b>7</b></p>	 <p><b>Florian Krüger</b> 13.02.1999 im Team seit 08/2018 <b>11</b></p>
 <p>Co-Trainer <b>Marc Hensel</b> 17.04.1986 im Team seit 07/2019</p>	 <p><b>Kevin Harr</b> 26.02.2000 im Team seit 07/2020 <b>34</b></p>	 <p><b>Florian Ballas</b> 08.01.1993 im Team seit 07/2020 <b>6</b></p>	 <p><b>Tom Baumgart</b> 12.11.1997 im Team seit 07/2018 <b>8</b></p>	 <p><b>Philipp Zulechner</b> 12.04.1990 im Team seit 01/2019 <b>14</b></p>
 <p>Athletiktrainer <b>Marco Kämpfe</b> 16.11.1971 im Team seit 07/2020</p>	 <p><b>Jean-Marie Plath</b> 20.06.2002 im Team seit 07/2020 <b>40</b></p>	 <p><b>Steve Breitzkreuz</b> 18.01.1992 im Team seit 07/2018 <b>12</b></p>	 <p><b>Antonio Jonjic</b> 02.08.1999 im Team seit 10/2020 <b>9</b></p>	 <p><b>Pascal Testroet</b> 26.09.1990 im Team seit 08/2018 <b>37</b></p>
 <p>Torwarttrainer <b>Daniel Haas</b> 01.08.1983 im Team seit 10/2016</p>		 <p><b>Malcolm Cacutalua</b> 15.11.1994 im Team seit 07/2017 <b>21</b></p>	 <p><b>Erik Majetschak</b> 01.03.2000 im Team seit 07/2019 <b>16</b></p>	 <p><b>Ben Zolinski</b> 03.05.1992 im Team seit 09/2020 <b>31</b></p>
<b>MANNSCHAFTS-VERANTWORTLICHER</b>		 <p><b>Sören Gonther</b> 15.12.1986 im Team seit 07/2019 <b>26</b></p>	 <p><b>Philipp Riese</b> 12.11.1989 im Team seit 07/2015 <b>17</b></p>	
 <p>Mannschaftsleiter <b>Thomas Romeyke</b> 20.05.1969 im Team seit 07/2019</p>		 <p><b>Sascha Härtel</b> 09.03.1999 im Team seit 07/2017 <b>27</b></p>	 <p><b>Calogero Rizzuto</b> 05.01.1992 im Team seit 07/2015 <b>20</b></p>	
		 <p><b>Louis Samson</b> 03.07.1995 im Team seit 01/2019 <b>13</b></p>	 <p><b>John Patrick Strauß</b> 28.01.1996 im Team seit 07/2017 <b>24</b></p>	
		 <p><b>Niklas Jeck</b> 18.09.2001 im Team seit 07/2019 <b>22</b></p>	 <p><b>Ognjen Gnjatic</b> 16.10.1991 im Team seit 07/2020 <b>33</b></p>	



**Tor**

- 35** Marius Gersbeck
- 1** Markus Kuster



**Abwehr**

- 21** Marco Thiede
- 3** Daniel Gordon
- 22** Christoph Kobald
- 16** Philip Heise
- 32** Robin Bormuth
- 23** Dirk Carlson
- 34** Jannis Rabold

**Mittelfeld**

- 10** Marvin Wanitzek
- 4** Lukas Fröde
- 8** Jérôme Gondorf
- 20** Alexander Groß
- 18** David Trivunic

**Angriff**

- 11** Kyoung-Rok Choi
- 33** Philipp Hofmann
- 7** Marc Lorenz
- 19** Dominik Kother
- 24** Babacar Gueye
- 31** Malik Batmaz

**Cheftrainer:**

Christian Eichner

Das heutige Spiel wird geleitet von



**Schiedsrichter**

**Schiedsrichter-Assistenten**

**4. Offizieller**

**Zuschauer**

**Wechsel FC Erzgebirge Aue**

Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:

**Wechsel Karlsruher SC**

Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:



Den Spielball präsentiert heute der FCE-Hauptsponsor

**Wernesgrüner**







ALWAYS AN IDEA AHEAD

[www.cac-chem.de](http://www.cac-chem.de)

## Engineering mit Sportgeist.

Nehmen Sie Ihre Zukunft sportlich: Wir fördern den Sport im Geist der Region und unserer Mitarbeiter. Wachsen Sie mit uns und über sich hinaus. Hier und jetzt.

Frau Luisa Engelmann, Chemieanlagenbau Chemnitz GmbH

Tel.: +49 371 6899-388, [karriere@cac-chem.de](mailto:karriere@cac-chem.de)

### Chemieanlagenbau Chemnitz GmbH

Augustusburger Straße 34 • 09111 Chemnitz

Tel.: +49 371 6899-0 • E-Mail: [info@cac-chem.de](mailto:info@cac-chem.de) • [www.cac-chem.de](http://www.cac-chem.de)

CHEMNITZ | WIESBADEN | KRAKAU | MOSKAU | MINSK | KIEW | ALMATY